



全国中文核心期刊
CSSCI来源期刊
中国人文社会科学核心期刊



中國比較文學

ZHONG GUO BI JIAO WEN XUE

Comparative Literature in China

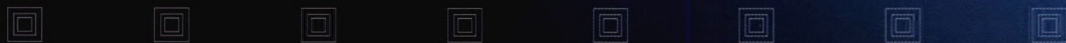
2021年第

3

期 总第一二四期



上海外国语大学
中国比较文学学会



中國比較文學

2021 年第 3 期 (总第 124 期)

学术前沿: 学科理论新探索

- | | |
|------------------------------|-----|
| 1 主持人的话 | 刘耘华 |
| 2 “之间诠释学”: 比较文学方法论新探索 | 刘耘华 |
| 13 在类比的绳索上舞蹈: 比较文学中的平行、流通和体系 | 金 雯 |
| 27 方法的焦虑: 比较文学可比性及其方法论构建 | 李伟昉 |
| 37 平行研究在中国 | |
| ——兼论比较文学中国学派的特征 | 高胜兵 |
| 48 语言、文字与物质的实证问题 | |
| ——论“四重证据法”的“物证优先”原则 | 赵 菡 |

中外文学关系

- | | |
|--|-----|
| 59 晚清使臣游记的西方想象与书写策略 | 杨汤琛 |
| 76 “提纯”与“杂交” | |
| ——20 世纪早期梅兰芳剧团与日本剧团欧美公演中
文化身份的呈现与接受 | 高 洋 |
| 89 中国小说与人类理想 | |
| ——以歌德对《玉娇梨》的论述为引介 | 叶 隽 |
| 107 小说《血痕花》的域外因素、革命观念和性别想象 | 陈 莹 |
| 122 东德阿 Q 的革命寓言: 克里斯托夫·海因的《阿 Q 正传》
戏剧改编 | 顾文艳 |
| 138 论严绍璁先生的比较文学“变异体”与“发生学”理论 | |

王旭峰 王立新

- 151 论欧美华人女作家自传性作品的不可靠性叙述 赵小琪
165 两河流域大洪水神话体系及其影响
——以《创世记》为中心 张若一

翻译研究

- 176 从“翻译诗学”到“比较诗学”与“世界诗学”
——建构中国文论国际话语体系的路径与指归 王洪涛
189 沈从文在德国的译介史述与接受研究 孙国亮 高 鹄

书评·综述

- 203 历史的关联性思维与世界主义视野
——读李振声先生《重溯新文学精神之源：
中国新文学建构中的晚清学术因素》 王 红
207 数字人文时代“差异”与“边界”问题的新思考
——评《比较文学的未来：美国比较文学学会学科状况报告》 张露露
211 关于世界文学中气候变化书写热潮的冷思考：
评《气候变化与当代小说》 袁 源
216 发掘非洲独特之美
——“2021 第二届非洲文学专题研讨会”会议述评 朱伟芳

219 英文目录

COMPARATIVE LITERATURE IN CHINA

VOL.124, No.3, 2021

Contents

Academic Frontier: A New Research on Methodology of Comparative Literature

- | | | |
|----|--|----------------------|
| 1 | Editor's Words | <i>Liu Yunhua</i> |
| 2 | In-between Hermeneutics: A New Research on Methodology of Comparative Literature | <i>Liu Yunhua</i> |
| 13 | A Genealogy of "Analogy" in Western Thought and Methods of Comparative Literature | <i>Jin Wen</i> |
| 27 | Anxiety of Method: Comparative Literature Comparability and Its Methodology Construction | <i>Li Weifang</i> |
| 37 | Parallel Study in China and Unique Feature of Chinese Comparative Literature | <i>Gao Shengbing</i> |
| 48 | The Empirical Issue of Speech, Writing and Material: On the Material-Evidence-First Principle of the Quadruple Evidence Method | <i>Zhao Han</i> |

Sino-Foreign Literary Relations

- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 59 | Western Imagination and Writing Strategy of the Late Qing Envoys' Travel Writing | <i>Yang Tangchen</i> |
| 76 | "Purification" and "Hybridization": Manifestation and Reception of Cultural Identity in Western Tours of the Mei Lanfang Theatrical Company and Japanese Theatrical Companies in the Early 20th Century | <i>Gao Yang</i> |
| 89 | The Chinese Novel and the Human Ideal: An Introduction to Goethe's Discourse on <i>Yu Jiao Li</i> | <i>Ye Jun</i> |
| 107 | The Foreign Factors, Revolutionary Ideas and Gender Imagination in the Novel <i>Xue Hen Hua</i> | <i>Chen Ying</i> |

- 122 Revolution Parable of the East German Ah Q: Christoph Hein's Theatrical Adaptation of *Die wahre Geschichte des Ah Q* Gu Wenyan
- 138 On Yan Shaodang's Theory of Variant and Genealogy of Comparative Literature Wang Xufeng, Wang Lixin
- 151 Unreliable Narration in the Autobiographical Works of European and American Chinese Female Writers Zhao Xiaoqi
- 165 Research on the System and Influence of Mesopotamian Deluge Myth in the Perspective of *Genesis* Zhang Ruoyi

Translation Studies

- 176 From "Translated Poetics" to "Comparative Poetics" and "World Poetics": the Construction of the International Discourse System of Chinese Literary Theory Wang Hongtao
- 189 A Study of Shen Congwen's Translation History and Reception in Germany Sun Guoliang, Gao Ge

Reviews and Reports

- 203 Historical Relational Thinking and Cosmopolitan Perspective: A Review on Li Zhensheng's *The Late Qing Academic Factors in the Construction of Chinese Modern Literature* Wang Hong
- 207 A Review on *Futures of Comparative Literature: ACLA State of the Discipline Report* Zhang Lulu
- 211 Reflection on the Surging of Climate Change Literature in the World: A Review on *Climate Change and the Contemporary Novel* Yuan Yuan
- 216 Uncover the Unique Beauty of Africa — A Review of the 2nd Symposium on African Literature in 2021 Zhu Weifang

中國比較文學

Comparative Literature in China

2021年第3期 总第一二四期

主管单位：中华人民共和国教育部

主办单位：上海外国语大学

中国比较文学学会

出版单位：上海外语教育出版社有限公司

印刷单位：上海叶大印务发展有限公司

国内发行单位：上海市报刊发行局

国外发行单位：中国国际图书贸易总公司

出版日期：2021年7月20日

主 编：宋炳辉

发行范围：公开

地 址：上海市大连西路550号

邮政编码：200083

ISSN 1006-6101



9 771006 610210



0 7>

ISSN 1006-6101

CN31-1694/I

国内代号：4-560

国外代号：Q5148

定价：24.00元